


Fall 12-1-2014

Fuera de la Casa En Búsqueda de Espacios para Mujeres Jóvenes en Matagalpa / Outside the House Search Spaces for Young Women in Matagalpa

Brenna Bailey

SIT Study Abroad, baileybk@whitman.edu

Follow this and additional works at: http://digitalcollections.sit.edu/isp_collection

 Part of the [Civic and Community Engagement Commons](#), [Family, Life Course, and Society Commons](#), [Gender and Sexuality Commons](#), [Inequality and Stratification Commons](#), [Latin American Studies Commons](#), and the [Women's Studies Commons](#)

Recommended Citation

Bailey, Brenna, "Fuera de la Casa En Búsqueda de Espacios para Mujeres Jóvenes en Matagalpa / Outside the House Search Spaces for Young Women in Matagalpa" (2014). *Independent Study Project (ISP) Collection*. Paper 2020.
http://digitalcollections.sit.edu/isp_collection/2020

This Article is brought to you for free and open access by the SIT Study Abroad at SIT Digital Collections. It has been accepted for inclusion in Independent Study Project (ISP) Collection by an authorized administrator of SIT Digital Collections. For more information, please contact digitalcollections@sit.edu.

Fuera de la Casa
En Búsqueda de Espacios para Mujeres Jóvenes en Matagalpa

Brenna Bailey
Universidad de Whitman. Sociología
Directora: Aynn Setright
Asesora: Norma Chavarría Mendieta
Matagalpa, Nicaragua
SIT Nicaragua: Youth Culture, Literacy, and Media – Otoño 2014

Agradecimientos

Gracias a todos que me han ayudado durante en este proceso. Yo no podría hacerlo sin este apoyo.

A Aynn Setright gracias por ser una maestra, un mentor, una sistema de apoyo.

A Dona Rosalina, Yari, y Tahelí; A Norma y las otras de la casa; A todas las familias de las excursiones gracias para un lugar seguro y por ser una familia de bienvenida.

A mi mamá, mi papá, y mi hermana por siempre apoyarme y escucharme.

A Marta y Araceli para ayudarme constantemente con mi español.

A Megan Randall y María Teresa Fuentes López por reírse conmigo.

A Norma Chavarría Mendieta por ayudarme y por entender mi metas.

A los estudiantes de SIT para los momentos que nunca olvidare.

Índices

Introducción.....	4
Mi Propio Lente	5
Metodología y proceso de mi trabajo	7
¿Por qué es importante?	13
Historia y cultura nicaragüense: fuerzas que obran aquí.....	15
Falta de asistencia: ¿Cuál es el asunto?.....	18
Qué hacen y cómo las hace diferente.....	21
Conclusión: preguntando por un cambio o haciéndolo por ellas mismas	23
Apéndices	25
Bibliografía	27

Introducción

Los niños corren y se ríen en la calle, los chavalos pasan tiempo en la casa especial de “Nintendo” video juegos, y los hombres jóvenes juegan básquetbol y fútbol en uno de los muchos equipos aquí. ¿Pero dónde están las mujeres? No las veo en la calle ni en la casa “Nintendo” ni jugando basquetbol en la cancha más popular. A través de mis observaciones y conversaciones con la gente, yo he aprendido que en Matagalpa existen muchos espacios para los chavalos de cualquier edad. Quería buscar espacios para mujeres jóvenes, y encontré una falta de oportunidades y muchas limitaciones.

La desigualdad del género puede ser encontrada en todas partes del mundo. En cualquier lugar se puede ver a mujeres jóvenes luchando para el derecho de salir de la casa y participar en sociedad. Mujeres jóvenes son privadas de movilidad de todas maneras, como físico y social.¹Muchos de los obstáculos y limitaciones que las mujeres del mundo enfrentan son similares o a veces las mismas. Sin embargo, cada país tiene su historia; una historia que influye exactamente como se manifiesta la desigualdad de género o la participación de mujeres. Nicaragua no es una excepción. Las normas culturales aquí tienen mucho poder al controlar la vida de una mujer joven. Yo identifico aspectos de la cultura que están bien atrincherados en la sociedad y se interponen en el camino de las mujeres al salir de la casa. Este proyecto se enfoca específicamente en tres grupos de chavalas que conocí en Matagalpa, Nicaragua. La información que yo recopilé en Matagalpa es a través de la observación, participación, y entrevistas formales e informales. Para crear un contexto histórico, social, y político en que situarme, diré que todo lo aprendí

¹ Brady, Martha. 2005. “Creating Safe Spaces and Building Social Assets for Young Women in the Developing World: A New Role for Sports”. *Women’s Studies Quarterly* 33, p. 35-49.

de las muchachas y de mis observaciones, además yo leí muchos libros y artículos específicos a Nicaragua. Refiero a otros escritos sobre mujeres jóvenes en general, y los leí en el contexto de la realidad de Nicaragua.

Mi Propio Lente

Necesito admitir mis prejuicios. Cuando algo es considerado una falta, una limitación, o un obstáculo, es importante notar que considero todo en comparación a mi propia vida en los Estados Unidos. Durante toda mi vida yo he tenido muchas oportunidades, apoyo, y éxito en mis actividades organizadas. Siempre después de la escuela yo estaba involucrada en algún tipo de deporte u organización. Todavía, en la universidad, estoy muy ocupada cada día con un deporte, un trabajo voluntario u otra organización. Soy de la clase media con piel blanca, pero soy mujer y es en este aspecto que me encuentro con menos poder. Aun así, creo que yo he participado en más cosas que es la norma, hasta para jóvenes en los EEUU. Entonces, vengo de una historia de mucha participación y privilegio en este tema, especialmente en el contexto de Nicaragua donde las limitaciones proliferan en comparación con los EEUU. Para situarme en el contexto de Nicaragua evitar la comparación de todo lo que aprendí a los EEUU y mi propia vida, leí libros y artículos sobre la situación juvenil y la de género en Nicaragua y Centro América. Adicionalmente, el enfoque de la cultura juvenil en el programa con SIT y la oportunidad de vivir con familias para el semestre fueron beneficiosos para reconocer y vencer mis prejuicios.

Quiero hablar un poco más sobre el apoyo que he recibido en mi vida para visualizar lo que es posible recibir desde el punto de vista estadounidense y contextualizar

lo que encontré en Matagalpa y qué me parece como una gran falta. Cuando tenía cinco años mis padres comenzaron a enviarme a mis primeras actividades organizadas. Este incluyó fútbol, voleibol, hockey, béisbol, talleres de arte, teatro, baile, y “Girl Scouts”². Mientras crecía, continué con menos actividades pero con más dedicación. Jugaba futbol todo el año. En el colegio estaba en un equipo llamado “Keliix” que entrenaba desde diciembre hasta julio- siete meses. Desde agosto hasta noviembre jugaba en el equipo de mi colegio. En los dos equipos teníamos mucho espacio para entrenar, muchos padres dispuestos a llevarnos a todos lugares, uniformes completos que cambiaban cada año y mucho más. Al mismo tiempo participaba en esquí de fondo, teatro musical, clases de baile y en el consejo estudiantil. En mis últimos años viviendo con mi madre casi nunca estuve en la casa. Tenía menos responsabilidades en la casa y la libertad de pasar todo mi tiempo en actividades de mi gusto. Es importante incluir que tuve mi propio carro durante mis últimos años de colegio así que viajar a entrenamientos y reuniones de grupos fue muy fácil y accesible.

En adición al apoyo de mi familia la sociedad me ha apoyado mucho. Crecí en una ciudad muy liberal y progresiva donde la gente reconoce los derechos de los jóvenes y los derechos femeninos. Esto se traduce a muchos recursos disponibles a jóvenes, mujeres y por supuesto mujeres jóvenes. De esta manera mi adolescencia en un ambiente como eso he desarrollado ciertas creencias y una lente sobre lo que merece una persona de su sociedad.

²“Girl Scouts” es una organización juvenil para niñas en los EEUU fundado en 1912. Son como “Niñas Exploradoras”.

Metodología y proceso de mi trabajo

Mi propia historia ha incluido mucha participación en actividades afuera de la casa y me trajo una fascinación con las realidades de participación y posibilidades de salir de la casa de las mujeres jóvenes en Nicaragua. Es algo con lo que tengo una conexión fuerte y personal. El machismo, desde mi primer día en Nicaragua, ha creado un capítulo nuevo en mi historia. Por mi parte, he encontrado desafíos y limitaciones participando y simplemente estando en público sólo porque soy una mujer. Era difícil imaginar como las mujeres jóvenes manejan esta realidad cada día en cada aspecto de la vida. Decidí buscar mujeres jóvenes fuera de la casa, participando en algo que querían hacer. Había oído que hay mucho involucramiento de la juventud en Matagalpa. También había oído de una presencia fuerte de las organizaciones feministas. La idea de una mezcla de juventud activa y mujeres activa me pareció que Matagalpa sería un lugar perfecto para mi proyecto.

Después de elegir un lugar, fue necesario encontrar una asesora para aconsejarme. Mi directora del programa, Aynn Setright, me presentó a su amiga, Norma Chavarría Mendieta. Por su trabajo en Grupo Venancia, un grupo “dedicadas a la Educación y Comunicación Popular Feminista ubicada en Matagalpa”, era probable que Norma pudiera ayudarme a buscar grupos de muchachas en Matagalpa. Trabajar con Norma me influyó mucho. Ella me trajo muchos libros con información relacionada a mi proyecto y me conectó con los tres grupos de muchachas a quienes yo conocería. Refiero a los libros y las lecturas provistas por Norma esporádicamente durante este proyecto. Aynn y Norma se han conocido una a la otra por mucho tiempo y por eso Norma es como de la familia. Entonces, me sentí cómoda viviendo con Norma también. Por las primeras tres semanas viví con Norma, su hermana, dos otras muchachas y la hija de una. Todas las muchachas

en la casa tenían diecinueve a treinta años, excepto la hija quien tenía tres. En este ambiente también aprendí mucha información relevante para mi investigación.

Inicialmente quería enfocarme en cómo los espacios de mujeres jóvenes las apoyan en el crecimiento y desarrollo, pero de repente encontré una falta de oportunidades y recursos para mujeres. Cuando andaba por las calles mis primeros días aquí no podía ignorar a niños y muchachos paseando en la calle, jugando, riéndose y parecían sin responsabilidad. Mi primera pregunta después de ver esto fue: ¿dónde están las muchachas? Me di cuenta que mi búsqueda de mujeres jóvenes y espacios para ellas enfrentaría obstáculos grandes; muchas muchachas no pueden salir de la casa y cuando pueden, todavía tienen más limitaciones que los muchachos en sus actividades. En el momento que me di cuenta de eso, el enfoque de mi proyecto cambió de dirección. La verdad a la que yo vine fue que tengo más interés en las limitaciones, los obstáculos, y la falta de apoyo para mujeres jóvenes que tratan de salir de la casa y para las organizaciones o grupos de mujeres que ya existen. Entonces, en vez de buscar las maneras en que la participación ayuda y apoya a las mujeres jóvenes, la mayoría de mi proyecto se enfoca en lo que delimita a las mujeres y las confina a la casa.

Una limitación en mi trabajo es que en cuatro semanas no fue posible aprender la realidad de todas las muchachas que viven aquí en Matagalpa, pues mi lente en este proyecto está influenciado por las muchachas con quienes trabajé específicamente. Norma me ayudó en mi búsqueda y encontramos tres grupos de mujeres jóvenes en la ciudad de Matagalpa para investigar. Con algunas muchachas pasaba más tiempo, y también esto influye el resultado de la investigación.

Nastic, Equipo de Fútbol Sala

Nastic fue el primero grupo a quién conocí cuando vine a Matagalpa.

Inmediatamente Norma me dijo sobre una muchacha que se llama Linda quien es la capitana de unas muchachas jugando fútbol sala en un equipo se llama *Nastic*. *Nastic* participa en una liga hecho por el Movimiento Deportivo Alexis Argüello (MDAA), que es filial de la Juventud Sandinista.³Llamé a Linda mi primera semana y ella me invitó a un torneo el sábado 8 de noviembre. Ahí conocí las muchachas del equipo *Nastic* y ellas decidieron permitirme observar y participar en las próximas semanas. El equipo *Nastic* comenzó en 2007 creado por Linda, la capitana.⁴ En adición a una capitana tienen un entrenador masculino de mediana edad que viene a la mayoría de entrenamientos y partidos.

Generalmente las muchachas de *Nastic* viven en barrios un poco fuera de Matagalpa. No es imposible viajar por el fútbol pero para muchas es bien difícil. El estatus socioeconómico nunca fue discutido explícitamente, pero por comentario de las jugadoras sobre dinero y sus vidas personales supe que la mayoría vive en pobreza o en la clase baja. Linda es la única jugadora que vive en la zona central de Matagalpa y viene de una familia con un poco más dinero.

Arabesco, Escuela de danza

El segundo grupo que encontré con la ayuda de Norma fue la escuela de danza que se llama *Arabesco*. En esta escuela hay bailarinas en un rango de edad desde cinco años hasta más de veinte. Fui a la escuela al principio de mi segunda semana para hablar con el

³ Linda. Interview. 20 noviembre 2014. Matagalpa.

⁴Linda. Interview.

maestro (un hombre) y ver si había mujeres jóvenes ahí con quien pudiera hablar. La gran mayoría de bailarinas en la escuela son femeninas, y muchas tienen menos de dieciséis años. Por el enfoque de mi proyecto preferí encontrar mujeres jóvenes; un requisito que implica que una muchacha tiene dieciséis años o más. En *Arabesco* hay 4-6 muchachas bailando ahí en esta edad. Yo hice una entrevista formal a dos bailarinas de allí.

Arabesco está situado en la zona central de Matagalpa y aunque parece un espacio pequeño, tienen espejos, una barra de ballet, vestuarios y otros recursos como un estéreo para la música. Las bailarinas necesitan pagar para asistir a la escuela y en este aspecto *Arabesco* es diferente a *Nastic* y *Vida Joven*. Todavía, en *Arabesco* hay becas para las bailarinas que no pueden pagar.

Vida Joven, grupo de la iglesia

El último grupo, *Vida Joven*, es un grupo de jóvenes cristianos que se reúne la mayoría de los días. Hay muchos grupos en Nicaragua que son parte de la red *Vida Joven*, el cual es parte de la red religiosa e internacional “YoungLife”. Yo hice mi entrevista y observaciones con *Vida Joven La Chispa*, llamado así por su barrio en Matagalpa.

Algo diferente sobre este grupo dinámico de los otros es que en muchas de las reuniones siempre hay muchachas y muchachos ahí. Pues, no había encontrado un espacio para mujeres exclusivamente. Sin embargo, me di cuenta que hay un grupo selectivo entre el grupo de *Vida Joven La Chispa* de mujeres que son líderes. Fui a conocer este grupo dos veces. La primera vez yo observé y participé en las actividades de la noche. En otro momento sólo estaban las líderes femeninas, ahí hicimos una entrevista.

Una limitación en mi investigación es que sólo hice una entrevista formal con cada grupo, dándome tres entrevistas grabadas en total. También, todas las entrevistas fueron hechas en grupos o parejas. La limitación más obvia aquí es que fue más difícil profundizar con una muchacha con las preguntas y respuestas. Pero el ambiente de un grupo las hizo sentirse más cómodas para la entrevista, porque estaban con amigas y no sólo conmigo, una extranjera. Creo que los pros y los contras de hacer una entrevista en grupo se niegan el uno al otro en esta investigación. Si hiciera este proyecto otra vez, haría una mezcla de entrevistas solas y entrevistas en grupo. Pude compensar un poco con la tecnología; después de las entrevistas envié mensajes en Facebook a una muchacha de cada grupo con cuatro preguntas más específicas⁵. Linda de *Nastic*, Carmen de *Arabesco*, y Ameliade *Vida Joven*. Recibí respuestas de la Linda y la Carmen que me ayudaron entender aún más de sus perspectivas.

Finalmente, tal vez la limitación más grande en mi investigación fue el español. Cuando vine a Nicaragua en agosto sabía poco español comparado a otros estudiantes, pero durante el semestre estuvimos rodeados por el lenguaje. Pues, antes de comenzar en Matagalpa había aprendido bastante y estaba cómoda al conversar con cualquier persona. Sin embargo, todavía no tengo fluidez y siempre el lenguaje fue el primero obstáculo en la investigación. Incluyo esto porque obviamente un obstáculo como el lenguaje afectará el resultado de una investigación. Si pudiera cambiar una circunstancia en esta experiencia me habría gustado el entendimiento absoluto del español.

Las primeras mañanas consistirían en observación y observación participante con *Nastic*. Inicialmente sólo estaba observando en los entrenamientos. Eventualmente me

⁵Ve Apéndice B.

invitaron jugar con ellas. Esta inclusión tiene que ver con el tipo de espacio que yo había encontrado; inclusivo y receptivo a pesar de tanto que las ha excluido a ellas. Algunas tardes fui a *Arabesco* para observar. Al principio había hablado mucho con el maestro, pero durante la entrevista conocí a dos muchachas bailarinas y he seguido en contacto con ellas.

Sólo me reuní con *Vida Joven* dos veces. En mi segunda semana fui a una reunión de todos los chavalos y las chavalas en barrio La Chispa. La siguiente noche regresé para entrevistar al grupo de líderes mujeres. A diferencia de mis relaciones con *Arabesco* y *Nastic*, pasé poco tiempo con *Vida Joven* y hoy ya no nos mantenemos en contacto. Es posible porque mis intereses tienen menos en común con *Vida Joven* que *Nastic* y *Arabesco*, no me sentí obligada de regresar a muchas reuniones. Ahora entiendo que permitiendo mi propia actitud influir como eso fue un error. En otras noches estaba en mi casa leyendo sobre mi tema en libros encontrados por Norma, o pasando tiempo con las muchachas en mi casa. En estos momentos estaba aprendiendo todavía y a veces aprendía algo relevante para mi investigación.

Por mi propia experiencia en la vida y qué he visto escrito por eruditos, creo enfáticamente que la participación en actividades organizadas y la oportunidad de salir de la casa [como mujeres jóvenes] es de suma importancia. También creo que para tener éxito en esto las mujeres hacen frente a obstáculos y limitaciones innumerables, especialmente en Nicaragua. Como segmento de reciprocidad, quería instigar una conversación sobre esta dura realidad. Naturalmente, hay una diferencia entre “instigar una conversación” y “elucidar algo desconocido”. No creí que hubiera algo desconocido para elucidar, exactamente, porque estoy segura que las mujeres jóvenes de Matagalpa son conscientes de sus límites impuestos por sociedad, o el mundo. Independientemente, están conscientes

que todo de esto a menudo se queda quieto, está reprimido. Estoy añadiendo ruido y energía a la conversación.

¿Por qué es importante?

¿Por qué el enfoque en actividades organizadas?

Es necesario reconocer el por qué las actividades organizadas son importantes por primera vez. ¿Por qué debemos preocuparnos de la existencia y la accesibilidad de actividades organizadas para mujeres jóvenes? Primero, hay algo que debo decir sobre un “grupo”, lo que alguien se encuentra cuando se participa en una organización. El Grupo Venancia se ha definido un “grupo” como “cuando nos unimos con otras personas y deseamos realizar algo en común” y algo que “va más allá de todo”.⁶ Una joven que ha sido citada dice “[yo] participo en actividades sólo para mujeres y es algo que nos identifica”.⁷ Generalmente estos grupos están participando en lo que consideramos [en los EEUU] una actividad extracurricular. Las actividades extracurriculares no son parte del currículo regular de las escuelas e incluyen la participación en el consejo estudiantil, deportes, grupos jóvenes de la iglesia, música, etc.⁸ Ha habido un gran cantidad de investigaciones y teorías hechas sobre el impacto positivo del involucramiento en estas actividades extracurriculares. Algunos autores dicen que cuando los jóvenes participan en estas actividades, aprenden habilidades importantes que van a ayudarles en otros aspectos de la vida. Otros explican que simplemente participar en una actividad y estar en este tipo

⁶Grupo Venancia, *Las Jovenes actoras de sus propios cambios*. Pg. 3-5.

⁷Una joven del grupo Yalpri de Matagalpa, *Las Jovenes actoras de sus propios cambios*. Pg. 3.

⁸Brown, Randy. *Extracurricular Activity: how does participation encourage positive youth development?* Pg. 1.

de espacio asegura que la/el joven no esté en situaciones o ambientes peligrosos.⁹ A lo largo de mi investigación uso las palabras “grupo”, “extracurriculares”, “actividades [organizadas]”, y “organizaciones”. Por el bien de esta investigación esas palabras son intercambiables.

¿Qué me parecen los/las jóvenes y mujeres?

Más que actividades extracurriculares, grupos y actividades organizadas he mencionado las palabras jóvenes y mujeres. Usualmente las menciono juntas: mujeres jóvenes. Este es el enfoque de mi investigación: las mujeres jóvenes y las actividades organizadas. En la intersección de las dos encontré en Matagalpa un montón de limitaciones y obstáculos. La realidad es que ser una mujer joven tratando de salir de la casa y participar en algo no es fácil. Y es en esta realidad que profundizo después.

Ahora formularé el significado de mujeres jóvenes. Lo más obvio es que soy una mujer joven. Entender las vidas de mujeres jóvenes y las oportunidades disponibles a ellas es muy importante para mí ahora que estoy aquí en Nicaragua. Luego, los derechos de mujeres y de jóvenes casi siempre vienen después de los derechos de los hombres. No sería una sorpresa si la mayoría de mujeres jóvenes en Matagalpa se sintieran oprimidas por su familia, sociedad, aún en el mundo, lo cual nos lleva al concepto de “machismo”. Yo considero el machismo como algo que da poder y privilegio a masculinos constantemente. En su libro *La vida es dura*, Roger Lancaster explica que las mujeres entienden machismo como un sistema político y social. Lancaster luego añade que el machismo existe como un discurso cotidiano, en las percepciones del cuerpo, y en prácticas sociales.¹⁰ El machismo

⁹ Brown. p2.

¹⁰Lancaster, Roger. 1992. *Life is Hard*. Berkeley: University of California Press.

ha existido por tanto tiempo penetrando la sociedad, una fuerza constante en la historia y la cultura de Nicaragua que es bien difícil definirlo. Aunque es difícil, imposible para muchos/muchas, definir machismo, algo obvio es que no se puede hablar en la cultura sin pensar en machismo. Este término apareció en mis conversaciones, entrevistas, observaciones y lecturas. Naturalmente aparecerá en este ensayo también. El machismo es un aspecto con tanto presencia en la vida nicaragüense y es necesario tomar en cuenta cuando hablamos sobre limitaciones y obstáculos para las mujeres jóvenes.

Historia y cultura nicaragüense: fuerzas que obran aquí

Es crucial enfatizar cuan influyentes son la historia y la cultura de Nicaragua en las experiencias de las mujeres jóvenes en Matagalpa. Por eso, es significativo en mi investigación también. Hay tres aspectos de la cultura en Nicaragua que surgieron a lo largo del proceso. Son el machismo, la religión, la familia. La pobreza también surgió pero la considero parte de la historia y de la situación actual en Nicaragua, pero no como parte de la cultura. Entonces, entre machismo, religión, familia, y pobreza creo que se ven orígenes posibles para la realidad de las mujeres jóvenes en Matagalpa.

Ya expliqué un poco de qué es el machismo, pero ¿cómo es tan arraigado en la cultura de Nicaragua? La verdad es que el sandinismo tiene una mentalidad de machismo bien fuerte, y la verdad es que Nicaragua es sandinista. Vilma Núñez, presidenta del Centro Nicaragüense de Derechos Humanos, dijo que “fue fácil para hombres sandinistas poder integrar las ideas revolucionarias con prácticas machistas.”¹¹ Hay más historia a considerar, y que digo ahora no le hace justicia, pero en el tiempo y espacio que tengo para

¹¹Traducido por autora, veapéndice C.

compartir esta investigación no es posible cubrir todo. Al menos es necesario notar que existe el machismo y tiene demasiada influencia en las vidas de las mujeres jóvenes, como veremos con las muchachas yo conocía.

No es un secreto que la religión y la familia son muy importantes en la cultura nicaragüense. Hice uso de esto cuando buscaba razones en las experiencias de las muchachas cuando se diferencian dependiendo de qué actividad hacen. Si es católica o evangélica, el cristianismo domina la escena religiosa en Nicaragua. En data provista por la Organización de las Naciones Unidas en 2005 dice que el 58% de la población es católica y el 22% es evangélico.¹² La prevalencia de cristianismo es relevante específicamente a *Vida Joven* por lo tanto son una organización cristiana.

Familia es un concepto abierto y en Nicaragua generalmente abarca todo. De mi propio tiempo en Nicaragua he visto la fuerza de las relaciones familiares. Es difícil imaginar que una o un joven (especialmente una por el susodicho machismo) pueda participar en actividades sin la ayuda de la familia. Linda admite que “la verdad en mi casa no hay mucho machismo... mi papa es español y tiene otra mentalidad... a mí y a mi hermano siempre nos han dejado hacer lo que nos gusta por igual.”¹³ Aquí Linda presenta su situación familiar y en diciendo que es distinto de las de otras, implica como puede ser una falta de apoyo en las familias de las otras muchachas. Carmen hace lo mismo, diciendo que “en mi casa tratamos de evitar ese machismo”¹⁴, otra vez implicando que “ese machismo” existe de hecho. El apoyo familiar puede ser emocional/psicológico o material. ¿Qué significa material? El acceso a un recurso como dinero, que se traduce a necesidades

¹² <http://data.un.org/Data.aspx?q=nicaragua+religion&d=POP&f=tableCode%3a28%3bcountryCode%3a558>

¹³ Linda. FaceBookmensaje. Noviembre 2014.

¹⁴ Carmen. FaceBookmensaje, Noviembre 2014.

como el pasaje a una reunión o el uniforme para un equipo de deporte. Esto me lleva al siguiente punto de la situación de pobreza en Nicaragua. Muchas veces la falta de apoyo para las muchachas es inevitable porque su estatus socioeconómico es bajo. Algo fuera del control familiar. El dinero es una fuerza oculta en la participación de mujeres jóvenes que presenta un gran desafío, pero en cuanto se araña la superficie se hace obvio. Entre la información que recopilé a veces no es claro cuál factor asume la culpa. Pues trato de mantener una lente abierta que considera la posibilidad de muchos factores en acción.

No podemos olvidar la cultura política

Hay tres leyes aprobadas en el siglo veintiuno que vale la pena mencionar aquí. Primera es la ley 475- ley de Participación Ciudadana. Esta ley intenta promover “ejercicio pleno de la ciudadanía en ámbito político, social, económico, cultural”.¹⁵ Luego hubo 392, Ley de Promoción del Desarrollo Integral de la Juventud, en 2003. El objeto es promover el desarrollo de hombres y mujeres jóvenes. La forma de proceder ante esto es “movilizar recursos para la juventud”¹⁶. Las leyes 475 y 392 son similares en que promueven la participación de los nicaragüenses. Finalmente y más reciente que las otras es la 779, Ley integral contra la violencia¹⁷ hacia las mujeres. Esta ley es importante en mi investigación porque aunque es sobre participación extracurricular, me enfoco en mujeres y las limitaciones que ellas enfrentan. La dura verdad es que la violencia o el miedo a la violencia limitan a las mujeres jóvenes en sus acciones, las que discutiré subsecuentemente. Las intenciones de estas leyes no se han logrado completamente, y es implícito en lo que encontré en Matagalpa.

¹⁵ Ley 475

¹⁶ Ley 392

¹⁷ Ley 779

Falta de asistencia: ¿Cuál es el asunto?

En las tres grupos-*Nastic*, *Arabesco* y *Vida Joven*- me fijé en la asistencia. Cada grupo tiene muchachas que no pueden venir constantemente. Aunque es más evidente y notable en *Nastic*, por razones que discutiré, en cada grupo conocí muchachas enfrentadas a este problema. En mis conversaciones y entrevistas les pregunté sobre los desafíos que enfrentan en un intento de entender las causas originales. Por inducción vine a tres temas que obstaculizan a las mujeres jóvenes en la participación de actividades extracurriculares: la seguridad, las responsabilidades y el apoyo.

La seguridad: peligro aquí, ahí y en todas partes

En mis entrevistas con *Nastic*, *Arabesco*, y *Vida Joven* siempre alguien mencionó que los padres/las madres tienen miedo de que sus hijas salgan de la casa y participen en algo “afuera”. Este puede ser considerado en relación a una la falta de apoyo. Es posible que los padres/las madres no las apoyen porque tienen este aprehensión. Carmen de *Arabesco* confirmó ésto al decir “las mujeres jóvenes vamos a enfrentar muchos más obstáculos porque nuestros padres se preocupan mucho sólo por el hecho de ser mujeres y que nos pueden robar, violar y golpearnos en la calle.”¹⁸ Todavía las muchachas se concientizan de los peligros también. Carmen terminó su respuesta diciendo que “existe mucho más riesgo”¹⁹ y entendí que ésto era su opinión personal. Cuando yo iba por la calle en la noche con una amiga de mi casa en Matagalpa, me aconsejó llevar un lápiz en mano para proyectarme. Como una mujer blanca y extranjera reconozco que algunas situaciones fueron más peligrosas para mí, pero esta amiga me dijo que es muy común para las mujeres

¹⁸Carmen, FaceBook mensaje.

¹⁹Carmen FaceBook mensaje.

en Matagalpa-y Nicaragua- llevar un lápiz u otra cosa para proyectarse. Linda, la capitana de *Nastic* dio su perspectiva en los peligros de la calle, fijándose que “salir a la calle siempre ha representado un miedo y ahora también, los hombres acosan en las calles”.²⁰ Ya es fácil imaginar porque eso contiene algunas a la casa y sirve para desconectarlas de las actividades.

Para las mujeres hay más que una amenaza de peligro físico; la presencia de abuso verbal produce un desafío también. Como dicen en *Una causa para rebeldes*, “la mujer es muy maltratada por los hombres, por el mismo machismo. Las golpean física y psicológicamente”²¹ Mi primer día con *Nastic*, en un torneo de equipos masculinos y femeninos, vi este maltrato. Cuando jugaban las muchachas al mismo tiempo los varones estaban mirando, gritando y molestándolas. Este espacio, al respeto a las mujeres, no fue suyo los varones se aseguraron de esto. Linda apuntó esto diciendo que los varones siempre dicen algo como “¡vayan a mirar las telenovelas!”.²² Existen espacios saludables y positivos para mujeres- *Arabesco* es una escuela prácticamente de sólo mujeres. Había algunos chavalos ahí, pero este espacio fue en mayoría femenino. Podía ver que las mujeres jóvenes controlan este espacio. Ellas asumen el papel de maestra o líder en frente de los chavalos aun si son de la misma edad. Con *Vida Joven* hay más integración de género. A la reunión que asistí había mujeres y hombres jóvenes en partes iguales²³. En las actividades y ejercicios nunca noté una dinámica de desigual de poder. Al menos, *Nastic* encuentran un espacio seguro en el entrenamiento. Aunque el entrenador es un hombre, las

²⁰Linda, FaceBook mensaje.

²¹Abaunza, Humberto. 1995. *Una causa para rebeldes*. Managua: Puntos de encuentro.

²²Observacion participante. Torneo de futbol, Matagalpa. Noviembre 8, 2014.

²³Observacion participante. Reunion de Vida Joven, Matagalpa. Noviembre 18, 2014.

respeto mucho y las facultades. Además él no siempre viene y en estos momentos ellas tienen la oportunidad de dominar su propio espacio completamente.

Las responsabilidades: mujeres de la casa

“La circunstancia de ser mujer conlleva una elaborada construcción socio-cultural idealizada”.²⁴ Cuando pensamos en el género femenino y los roles asignados, hay ciertas imágenes que vienen a la mente. “Las mujeres aparecen ligadas a la casa y en actividades domésticas.”²⁵ Esto nos pasa a todos- está inculcado en el pensamiento de la sociedad. No es sólo en el pensamiento, es la realidad; “en las mujeres adultas recae el mayor peso del trabajo doméstico.”²⁶ Más que trabajadoras domésticas, las mujeres siempre son vistas en relación a la maternidad.²⁷ En verdad, Nicaragua tiene una de las tasas de fecundidad adolescente más alta en el mundo, además de África.²⁸

Cuando una muchacha no va al entrenamiento de fútbol muchas veces la razón es que tiene responsabilidades en la casa. Cuidar de los hijos o hermanos es una. Limpiar la ropa, lavar los trastes, cocinar son otras. En la entrevista con *Nastic* dos jugadoras me dijeron que son los padres quienes las detienen de salir de la casa para hacer estas responsabilidades.²⁹ Linda añadió que “si no es el padre, es la madre”³⁰ en una manifestación irónica del machismo quiénejecuta las reglas. De otra perspectiva, Carmen y Marta de *Arabesco* están de acuerdo que una muchacha, sí, tiene responsabilidades, pero

²⁴Abaunza, p. 51.

²⁵Solorzano, Irela. 1994. *Las Reglas del Juego*. Managua: Puntos de Encuentro. p.65.

²⁶Solorzano, p.69.

²⁷Abaunza, p.51-53.

²⁸Lion, Katherine C. 2009. “Adolescent Childbearing in Nicaragua” *International Perspectives on Reproductive Health*. Vol. 35.

²⁹*Nastic*. Interview.

³⁰Linda. Interview.

ella puede manejar su tiempo para poder asistir a su actividad. Carmen dijo que se levanta más temprano para hacer las cosas de la casa y poder asistir a clase de baile en la tarde después de escuela. En *Vida Joven* la mayoría no menciona responsabilidades en la casa obstaculizándoles. Dos o tres reconocen que a veces les impiden la asistencia a ellas. Muchas dicen que es la escuela y la tarea las que las limitan en el mejor de los casos.

El apoyo: una falta extrema

Hay muchas maneras de apoyo a considerar. Ya las he mencionado a lo largo de esta investigación, pero es útil reiterarlas. Primero hay el apoyo de la familia y la sociedad que puede ser mal influenciado mucho por el machismo que impregna todos los rincones de la vida. Toma la forma de responsabilidades que confina las mujeres a la casa o la forma de hombres gritándolas a las mujeres en la calle y la cancha. Cuando se piensa en el apoyo monetario puede estar o no fuera de control. Fuera cuando la pobreza o estatus socioeconómico de la familia determina el dinero accesible a una mujer joven aún más de lo que los padres pueden. Sin embargo, los padres que tienen recursos para apoyar a las hijas deciden retenerlas. También el gobierno tiene un rol en todo. Si las leyes aprobadas en este siglo tuviera más éxito, la realidad de las mujeres jóvenes sería diferente.

Qué hacen y cómo las hace diferente

Las experiencias de las jugadoras, bailarinas, y muchachas de *Vida Joven* muestran mucho en común. Es claro que las limitaciones existen para todas ellas y es probable que existan para todas las mujeres jóvenes en Matagalpa y Nicaragua. A pesar de todo eso, cuál es la actividad específica en que una muchacha parece responsable en algunos aspectos. Después de todas mis observaciones, participación, conversaciones,

entrevistas y lecturas, opino que *Nastic* enfrentan más obstáculos que las otras muchachas. Regreso a los tres temas de la cultura nicaragüense en esta afirmación: el machismo, la familia y la religión.

Ya he mencionado algunas limitaciones contra los tres grupos que parecen ser productos del machismo. Hay algo más en *Nastic*. Primero es la creencia que el fútbol es masculino y sólo para hombres. Esta actitud refleja el machismo. Hay bastantes equipos de fútbol sala para hombres y menos de que ocho para las mujeres. En todo mi tiempo con *Nastic* asistí a tres torneos los sábados. El máximo número de equipos de mujeres que vinieron fue cuatro. Yo vi tantos equipos de niños, chavalos, muchachos de todas las edades. Hubo un momento cuando estaba mirando un partido de mujeres. Me fijé que la mitad de las muchachas no tenían zapatos adecuados para jugar fútbol, muchas no tenían uniformes completos y pocas usaban protectores para las espinillas. Al mismo tiempo en la otra cancha había un partido para chavalos de más o menos diez años. Estos niños tenían uniformes completos para todos, zapatos de fútbol para todos y protectores para todos. Además, muchos padres y muchas madres habían venido a apoyar y a aclamar sus hijos. Nunca conocí a un padre o a una madre de las muchachas de *Nastic*. No vi padres o madres en *Vida Joven* tampoco, pero en *Arabesco* siempre cuando pasaba por la escuela había padres y madres ahí (usualmente madres) mirando y esperando a sus hijas. También fui a una obra de las bailarinas afuera en Parque Darío y pude ver a las madres, los padres, las/los hermanas/os mirando y filmando a las muchachas bailando. Y con esto vemos la diferencia en relación a las familias en las actividades de las muchachas. Las de *Arabesco* claramente reciben más apoyo en general de los padres y las madres. La asistencia e involucramiento de ellos demuestran esto y los comentarios y las creencias de Carmen y

Marta lo reflejan. Adicionalmente es importante que en *Arabesco* las bailarinas paguen por asistir. El dinero tiene un rol en el espacio y en las oportunidades en *Arabesco*. Algunas son becadas, pero todavía es una organización y un espacio creado y apoyado por la circulación de dinero. Con *Vida Joven* es un poco más que una estimación fundamentada, pero creo que la religión y la familia funcionan juntas en concediendo apoyo a las muchachas. La religión es una gran parte de la cultura aquí y la mayoría de la gente practica el catolicismo y el evangelismo. Por eso, si una muchacha quiere de salir de la casa cada noche para disfrutar en reuniones de un grupo religioso, es más probable que la familia lo permita. Desafortunadamente para las muchachas de *Nastic* es posible que el fútbol las condene a tener más limitaciones y enfrentar más obstáculos.

Conclusión: preguntando por un cambio o haciéndolo por ellas mismas

A pesar de todas las limitaciones y los obstáculos pesando sobre las mujeres jóvenes de Matagalpa, creo que existe un futuro prometedor. La primera razón es que hay tantas muchachas involucradas en grupos fuera de la casa que producirán más apoyo en el futuro. Es probable que las mismas muchachas que conocí en Matagalpa les permitaa sus hijas- y las generaciones que vienen- participar y darán más apoyo, porque de la experiencia que han tenido. Mujeres como Linda y Amelia asumen roles de líderes y hacen de sistemas de apoyo en *Nastic* y *Vida Joven*, respectivamente. Carmen y Marta también asumen roles de líderes en *Arabesco*, enseñando a las bailarincitas cuando los profesores ahí están ocupados. Ellas han tenido los recursos y buena fortuna para poder participar completamente en sus actividades. Además, parece que encuentran más tiempo o recursos para compartir con las otras muchachas. Lindale pagaa algunas jugadoras el pasaje al entrenamiento y sus uniformes. Les presta zapatos y les trae comida y agua para los

partidos o torneos.³¹ Ameli llama a las familias cuando no le permiten a una muchacha salir a una reunión. También Ameli ha proveído el dinero para los pasajes de algunas.³² Aunque la sociedad ha encasillado y estereotipado a las mujeres jóvenes, las limita por todos lados, el futuro promete un cambio. No es necesariamente por el mundo exterior sino por las voces que vienen del interior. Son jugadoras de fútbol o bailarinas. Son muchachas practicantes. Son las mujeres jóvenes, ellas mismas.

³¹Observación participante con *Nastic*.

³²Observación participante con *Vida Joven*.

Apéndices

Apéndice A

Preguntas Preliminares para Entrevistas

¿Cómo se llama?

¿Cuántos años tienes?

¿Cuántos años has participado en este grupo?

¿Por qué eliges venir a este grupo?

¿Cuántos tiempos en la semana reúnes, y que haces en las reuniones?

¿Cuándo no estás con este grupo, que estás haciendo? ¿Vas a otros grupos o organizaciones?

¿Piensas que es difícil para mujeres encontrar oportunidades afuera de la casa?

¿Especialmente en comparación a los varones?

¿Encuentras obstáculos en asistiendo las reuniones o en tu participación? ¿Cuáles son?

¿Es difícil viajar a las reuniones del grupo?

¿Pasas tiempo con estas muchachas afuera del grupo y reuniones planificado?

Vida Joven: ¿Cuántos mujeres hay en este grupo? ¿Cuántos son líderes?

Vida Joven: ¿Cómo comenzó Vida Joven en La Chispa, y por quién?

Arabesco: ¿Pagan las bailadoras para asistir esta escuela? ¿Hay becas para las que no puedan pagar?

Arabesco: ¿Tienes apoyo familiar en asistiendo y pagando en esta escuela?

Arabesco: ¿Por qué bailas, y por qué comenzaste?

Apéndice B

Repreguntas por Facebook mensaje (Enviado a Carmen de Arabesco, Linda de Nastic, y Ameliade Vida Joven)

¿Cómo influyente es machismo en tu casa? ¿Y en tu vida? ¿Qué dirían las otras muchachas en Arabesco/Vida Joven/Nastic sobre esto?

¿En la juventud, qué obstáculos enfrentan mujeres jóvenes más que varones?

¿Qué otros factores crean una limitación, obstáculo, o desafío para un individuo que desea participar en algo afuera de la casa, como baile u otras actividades?

¿En adición a ser una mujer, que más influye "saliendo" de la casa y participando en grupos? ¿Cómo socioeconómico, nivel de la educación, etc.?

Apéndice C

“Sandinista men could easily integrate their revolutionary ideas with machista practices.”

(Women’s activism and feminist agency in Mozambique and Nicaragua)

Bibliografía

- Abaunza, Humberto. 1995. *Una causa para rebeldes*. Managua: Puntos de encuentro.
- Brady, Martha. 2005. "Creating Safe Spaces and Building Social Assets for Young Women in the Developing
- Brown, Randy. *Extracurricular Activity: how does participation encourage positive youth development?*
- Carmen. FaceBookmensaje, Noviembre 2014.
- Grupo Venancia, *Las Jovenes actoras de sus propios cambios*.
- Lancaster, Roger. 1992. *Life is Hard*. Berkeley: University of California Press.
- Ley 392 de Nicaragua. "Ley de Promoción del Desarrollo Integral de la Juventud". 2003.
- Ley 475 de Nicaragua. "Ley de Participación Ciudadana". 2001.
- Ley 779 de Nicaragua. "Ley integral contra la violencia hacia las mujeres". 2012.
- Linda. Interview. 20 noviembre 2014. Matagalpa.
- Linda. FaceBookmensaje. Noviembre 2014.
- Lion, Katherine C. 2009. "Adolescent Childbearing in Nicaragua" *International Perspectives on Reproductive Health*. Vol. 35.
- Observacion participante. Torneo de futbol, Matagalpa. Noviembre 8, 2014
- Observacion participante. Reunion de Vida Joven, Matagalpa. Noviembre 18, 2014.
- Solorzano, Irela. 1994. *Las Reglas del Juego*. Managua: Puntos de Encuentro.
- Una joven del grupo Yalpri de Matagalpa, *Las Jovenes actoras de sus propios cambios*.
- United Nations. "UN Data: A World of Information".
<http://data.un.org/Data.aspx?q=nicaragua+religion&d=POP&f=tableCode%3a28%3bcountryCode%3a558>